

Ass.Prof.Mag.Dr. Rudolf Muhr
Ercan Özcan

Kelimeler Dünyası

Wörterbuch für Kinder mit türkischer Muttersprache
Deutsch – Türkisch

SBNr. 131325

ISBN-13 978-385253-577-7

Mit Bescheid des Bundesministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur, BMUKK-5.040/2-V/9/2006 als für den Unterrichtsgebrauch an Volksschulen für die 2. bis 4. Schulstufe geeignet erklärt. Die aktualisierte Auflage 2017 wurde mit Bescheid BMBF-5.040/0003-IT/3/2016 vom 29.8.2016 als geeignet erklärt.

Lektorat:
Taner Sırrı Karataş
Jennifer Jursitzky
Belinda Lichtenberger

© 2017 E. Weber Verlag GmbH, 7000 Eisenstadt

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung durch Film, Funk, Fernsehen, im Internet, auf Bild-, Ton- und Datenträgern jeder Art, sind vorbehalten.

Einleitung

Dieser Abschnitt enthält Informationen über wichtige Merkmale dieses Wörterbuchs. Dazu gehören die Herkunft des Wortschatzes und die Kriterien, die der Auswahl des Wortschatzes zugrunde lagen. Außerdem finden sich hier Hinweise zu wichtigen Informationen, die in den einzelnen Einträgen des Wörterbuchs enthalten sind. Diese Informationen sind als Fragen formuliert, damit Kinder und Eltern leichter Zugang zu diesen Informationen finden.

A. Allgemeine Informationen über die "Wörterwelt"

1. Wozu braucht man ein Wörterbuch, wie die "WÖRTERWELT"?

In der "**WÖRTERWELT**" kannst du nachschauen, wenn du nicht weißt, wie man ein deutsches Wort richtig schreibt. Du findest dort die korrekte Schreibweise.

In der "**WÖRTERWELT**" findest du auch Hilfe über den Artikel von Nomen oder über die Mitvergangenheit von Zeitwörtern.

Und du findest dort auch Beispielsätze, die dir zeigen, wie man ein Wort in einem Satz richtig verwenden kann.

In der "**WÖRTERWELT**" kannst du vor allem dann nachschauen, wenn du nicht weißt, wie ein Wort in deiner Muttersprache heißt. Du findest dort eine Übersetzung der deutschen Wörter in deiner Muttersprache Türkisch.

2. Wie viele Wörter sind in der WÖRTERWELT enthalten?

In der Wörterwelt sind ca. **12.000** Wörter als **Haupteinträge** enthalten. Das sind die **fett** gedruckten Wörter. Es gibt aber zu vielen Wörtern einen Beispielsatz, wo noch zusätzliche Wörter vorkommen. In der "WÖRTERWELT" sind daher rund **25.000** Wörter zu finden.

3. Warum wurden nicht mehr Wörter aufgenommen?

Die "Wörterwelt" ist ein *Schulwörterbuch* für die *Klassen 1-4 der Volksschule*. Es wurde daher nur der Wortschatz aufgenommen, der für diese Schulstufen wichtig ist.

4. Wie kann man wissen, welche Wörter für diese Schulstufen wichtig sind?

Wir haben uns überlegt, dass alle Wörter wichtig sind, die in den Schulbüchern der Volksschule enthalten sind. Daher haben wir das Wörterbuch mit dem Wortschatz der Volksschulbücher gemacht.

5. Wurde der Wortschatz aller Volksschulbücher verwendet?

Nein. Wir haben aus den vielen Schulbüchern eine Auswahl getroffen. Es wurden nur jene Schulbücher der Gegenstände Mathematik, Deutsch (Sprachlehrbücher und Lesebücher) und Sachunterricht verwendet, wenn sie in großer Zahl verkauft werden (mindestens 50% Marktanteil). Das waren insgesamt 55 Lehrbücher mit 5.500 Seiten.

6. Und wie sind die Wörter aus den Schulbüchern in das Wörterbuch gekommen?

Wir haben die Schulbücher mit einem Lesegerät (Scanner) eingelesen und von einem Computerprogramm in Texte umwandeln lassen, die der Computer versteht. Die Texte aller Lehrbücher wurden dann in eine so genannte "Datenbank" aufgenommen. Das sind große Computerprogramme, in die viele Wörter und Informationen gespeichert werden können. Diese Wörter kann man dann bearbeiten oder nach bestimmten Merkmalen auswählen, zum Beispiel wenn sie sehr häufig vorkommen oder besonders schwer zu lernen sind.

7. Wie viele Wörter waren in den 55 Schulbüchern enthalten?

In den 55 Schulbüchern waren insgesamt 670.000 Wörter enthalten. Da aber einzelne Wörter sehr oft vorkamen, verringerte sich die Zahl auf 50.000 einzelne Wörter. Die 10 häufigsten Wörter waren: die (18.927 mal), und (15.683 mal), der (13.553 mal), in (8.206 mal), das (8.112 mal), ein (7.841 mal), sie (6.948 mal), ich (6.494 mal), den (6.245 mal), mit (5.929 mal).

8. Wie kann man bei so vielen Wörtern wissen, welche davon wirklich wichtig sind?

Ein Wort ist dann wichtig, wenn es **sehr häufig vorkommt**. Das bedeutet, dass es sehr oft und von vielen Menschen verwendet wird. Diese Wörter sollte man auf alle Fälle kennen.

Bedeutend sind aber auch Wörter, die **für das Lernen wichtig sind**. Dazu gehören Wörter, die z.B. in einer Überschrift stehen oder in einem Merksatz oder über einer Übung vorkommen.

Wenn man eines oder mehrere dieser Wörter nicht versteht, kann man die Übung nicht machen oder mit dem Merksatz nichts anfangen. Deshalb haben wir diese Wörter als besonders wichtig bewertet und sie vor allen anderen aufgenommen. **Wir haben also die Wörter ausgewählt, die häufig vorkommen und gleichzeitig für das Lernen wichtig sind.**

BEACHT: ALLE Wörter, die in der WÖRTERWELT stehen, kommen auch in den Schulbüchern vor. Das gilt auch für die Beispielsätze. Sie wurden wörtlich aus den Schulbüchern übernommen und nur manchmal etwas vereinfacht.

9. Warum steht in der rechten Spalte eine andere Sprache?

Die **WÖRTERWELT** ist ein **zweisprachiges Wörterbuch**. Es wurde für Kinder gemacht, die Deutsch nicht als Muttersprache gelernt haben. Die **WÖRTERWELT** gibt es für die Sprachen BOSNISCH/KROATISCH/SERBISCH, TÜRKISCH, ALBANISCH, TSCHECHISCH, SLOWAKISCH.

B. Informationen über die Verwendung der WÖRTERWELT

1. Wie kann ich in der WÖRTERWELT ein bestimmtes Wort finden?

Du musst das **Alphabet** und die **Reihenfolge der Buchstaben** kennen.

2. Warum ist die Reihenfolge der Buchstaben wichtig?

Alle Wörter der **WÖRTERWELT** sind **alphabetisch angeordnet**. Das bedeutet: Zuerst stehen die Wörter mit dem Buchstaben A, dann die Wörter mit dem Buchstaben B, dann mit dem Buchstaben C usw.

Damit du die Wörter mit dem Buchstaben "B" im Wörterbuch findest, musst du wissen, dass der Buchstabe "B" **nach** dem Buchstaben "A", aber **vor** dem Buchstaben "C" steht. Dazu ein Beispiel: Eine Tabelle mit fünf Formen des Wortes "alle" in alphabetischer Reihenfolge:

1.	alle
2.	alle m
3.	alle n
4.	alle r
5.	alle s

3. Gibt es Regeln für die alphabetische Reihenfolge der Buchstaben und Wörter?

Ja, denn die Reihenfolge der Buchstaben (und damit die Reihenfolge der Wörter) ist seit langer Zeit festgelegt.

Regel 1: Die Reihenfolge der Buchstaben des Deutschen (einschließlich der Umlaute und ß). Diese Reihenfolge musst du auswendig lernen.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
a	ä	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	ö
A	Ä	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	Ö

18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	30	31
p	q	r	s	ß	sch	st	t	u	ü	v	w	x	y	z
P	Q	R	S		Sch	St	T	U	Ü	V	W	X	Y	Z

Regel 2: Die Reihenfolge der Wörter wird auch von den Buchstaben hinter dem Anfangsbuchstaben bestimmt.

Beispiel: Einige Wörter, die mit "Ba" anfangen. In dieser Tabelle kannst du sehen, dass die Reihenfolge der Wörter vom Buchstaben bestimmt wird, der nach dem "a" kommt.

1.	Ba	b y
2.	Ba	ch
3.	Ba	d
4.	ba	den
5.	Ba	hn
6.	ba	ld

Regel 3: Kurze Wörter stehen vor langen Wörtern mit denselben Anfangsbuchstaben.

Beispiel: Einige Wörter, die mit "Bauch" anfangen. In dieser Tabelle kannst du sehen, dass zuerst das kurze Wort "Bauch" steht und dann erst die langen Wörter wie "Bauchflosse", "Bauchlandung" usw. Die Reihenfolge der Wörter wird vom Buchstaben bestimmt, der nach dem "a" kommt.

1.	Bauch	
2.	Bauch	f losse
3.	Bauch	l andung
4.	Bauch	s chmerzen
5.	Bauch	w eh

Regel 4: Wenn mehrere lange Wörter mit denselben Anfangsbuchstaben hintereinander stehen, entscheidet wieder die Reihenfolge der Buchstaben.

Auch das möchten wir dir an einem Beispiel zeigen. Die folgende Tabelle enthält 12 Wörter, die mit "all" beginnen.

Regel 4	1.	alle	r	b este
	2.	alle	r	d ings
	3.	alle	r	h and
	4.	Alle	r	h eiligen
	5.	alle	r	h öchsten
	6.	alle	r	l ei
	7.	alle	r	l iebsten
Regel 2	8.	alle	s	
Regel 3	9.	Alle	s	f resser
Regel 2	10.	all ge	mein	
Regel 3	11.	all ge	mein	e
	12.	all ge	mein	e s

Die Tabelle zeigt, dass nach "alle" das Wort "alle**m**" kommt. Warum? Weil der Buchstabe "m", der die beiden Wörter unterscheidet, in der Reihenfolge nach dem "e" steht.

Das Wort "aller**beste**" (Nr. 5) kommt nach "aller", weil es ein **langes Wort** ist. Denn das Wort "aller**beste**" besteht eigentlich aus den zwei Wörtern "aller" und "beste".

Und das Wort "aller**d**ings" (Nr. 6) kommt nach "aller**beste**" (Nr. 5) weil das "d" in der Reihenfolge nach dem "b" steht.

4. Was soll ich tun, wenn ich nicht so genau weiß, wie das Wort geschrieben wird?

In diesem Fall empfehlen wir dir folgende Vorgangsweise:

1. Nimm ein Blatt Papier und schreib das Wort so auf, wie du glaubst, dass es richtig ist. Du kannst auch einen Mitschüler oder einen Erwachsenen fragen, ob das Wort richtig geschrieben ist. Wichtig ist, dass die ersten zwei Buchstaben des Wortes richtig geschrieben sind, damit du mit der Suche anfangen kannst.
2. Du suchst z.B. das Wort "**Bohne**": Schlag jetzt die **WÖRTERWELT** auf und suche die Seiten mit dem **ersten** Buchstaben "**B**". Du findest diese Wörter ab Seite 23.
3. Als nächstes suchst du die Wörter, die mit "**Bo**" anfangen. Diese Wörter findest du auf Seite 36.
4. Wenn du nicht weißt, wie man "**Bohne**" richtig schreibt (mit einem "**h**" oder ohne), brauchst du jetzt nur noch alle Wörter anschauen, die mit "**Bo**" anfangen. Du findest auf Seite 36 auch gleich das Wort "**Bohne**", aber auch "**Bohnendose**" und "**Bohnenkaffee**".

C. Informationen über den Aufbau der Einträge der WÖRTERWELT – Welche Informationen sind in den Einträgen des Wörterbuchs enthalten?

Für LehrerInnen:

1. Die Silbentrennung, 2. Artikel der Nomen, 3. Mehrzahl der Nomen, 4. Die Formen der Zeitwörter in der 2. und 3. Person Einzahl, 5. Die Formen der unregelmäßigen Zeitwörter in der Mitvergangenheit, 6. Die Formen des Partizips II der Zeitwörter, 7. Hinweise zur Bedeutung der Wörter, 8. Erklärungen zu verschiedenen Bedeutungen gleichlautender Wörter, 9. Mehrere Einträge desselben Wortes, wenn sich ihre grammatikalischen Bedeutungen unterscheiden, 10. Unterschiede zwischen dem österreichischen und dem deutschländischen Wortschatz, 11. Alle Verben, Adjektive, Adverbien und Präpositionen sind in Beispielsätze eingebettet, die in der vorliegenden Form aus dem Textkorpus entnommen wurden.

1. Was bedeuten die senkrechten Striche "|" in den Wörtern?

das Abend es sen , die ~ <u>en</u> das Abend kleid , die ~ <u>er</u> der Abend spazier gang , die ~gä <u>ng</u> e
--

Die senkrechten Striche zeigen dir, **wo du ein Wort abteilen kannst**. Das ist dann wichtig, wenn die Zeile zu Ende ist und das Wort zu lange ist.

2. Warum steht bei manchen Wörtern vor dem Wort ein Artikel und nachher auch?

der Aal , die ~ <u>e</u> die Ab fahrt , die ~ <u>en</u> das Aben teu er , die ~
--

☞ Der Artikel **vor** dem Nomen sagt dir, welches Geschlecht ein Nomen hat.

☞ Der Artikel **nach** dem Nomen sagt dir, welchen Artikel man verwenden muss, wenn man das **Wort in die Mehrzahl setzen** will:

der Aal die Ab fahrt das Heft	<u>die</u> Aale <u>die</u> Abfahrten <u>die</u> Hefte
--	--

3. Was bedeuten die Abkürzungen (die ~, die ~en, die ~gänge), die hinter den Nomen stehen?

Diese Abkürzungen sagen dir, wie man die **Mehrzahl richtig bildet**. Die Mehrzahlform ist immer unterstrichen. Dabei gibt es folgende Regeln:

1. das Abend es sen , die ~	Das Zeichen "~" steht, wenn die Einzahl und die Mehrzahl <u>gleich</u> sind.
2. das Abend kleid , die ~ <u>er</u> der Aben teu er ro man , die ~ <u>e</u> die Ab fahrt , ~ <u>en</u>	~ <u>er</u> , ~ <u>e</u> , ~ <u>en</u> : Wenn die Mehrzahl mit einer <u>Wortendung</u> gebildet wird, wird nur diese angegeben.
3. das Aben teu er buch , die ~ <u>bücher</u> der Ab fall , die ~ <u>fälle</u>	Wenn die Mehrzahl mit einem <u>Umlaut</u> gebildet wird, wird der ganze <u>Wortteil</u> angegeben: ~ <u>bücher</u> , ~ <u>fälle</u>
4. der Abend spa zier gang , die ~ <u>gänge</u>	Wenn die Mehrzahl mit einem <u>Umlaut</u> und einer <u>Endung</u> gebildet wird, wird der ganze Wortteil angegeben, beide sind unterstrichen: ~ <u>gänge</u>
5. die Spa zier gän ge rin , die ~ <u>innen</u>	Bei den weiblichen Formen von Nomen wird die Mehrzahlform ~ <u>innen</u> angeführt. Die <u>Unterstreich</u> ung zeigt, dass nur das Element " <u>-nen</u> " die Mehrzahl bildet.

Wichtig: Im Deutschen gibt es viele verschiedene Mehrzahlformen. Deshalb muss man die Mehrzahlformen zu jedem Nomen dazulernen.

4. Warum werden Eigenschaftswörter wiederholt?

ab ge kühl t : ein abgekühlter Behälter
all ge mei n : die allgemeine Meinung

Wenn die Eigenschaftswörter wiederholt werden, stehen sie zusammen mit *einem Artikel* und *einem Nomen*. Damit kann man sehen, wie die Eigenschaftswörter mit einem Nomen richtig **gebeugt** werden.

5. Welche Informationen stehen bei den Zeitwörtern? Und warum stehen bei manchen Zeitwörtern viele Informationen und bei anderen fast keine?

1. ab bau en : Sie <u>baute</u> die Ritterburg ab; <u>hat</u> abgebaut.
2. ab bei ßen : Er <u>biss</u> die Wurst ab; <u>hat</u> sie abge <u>bissen</u> .
3. an lau fen : du <u>läufst</u> an; Das Fenster <u>läuft</u> an; der Motor <u>lief</u> an; <u>ist</u> angelaufen

- Bei allen Zeitwörtern steht ein **Beispielssatz in der 3. Person Einzahl**. Der Satz steht in der **Mitvergangenheit**: Sie baute die Ritterburg ab; Die Endung, mit der die Mitvergangenheit gebildet wird, ist unterstrichen. Damit kannst du erfahren wie die Mitvergangenheit dieses Zeitworts gebildet wird.
- Nach dem Beispielssatz steht die **Vergangenheitsform des Zeitworts** zusammen mit dem Zeitwort "hat" oder "sein". Die Wortteile, mit denen die Vergangenheitsform gebildet wird, sind unterstrichen: hat abgebaut; ist angelaufen.
- Bei den **unregelmäßigen Zeitwörtern** ist die Mitvergangenheitsform außerdem **fett** geschrieben und unterstrichen: Er biss die Wurst ab; der Motor lief an.
- Bei manchen Zeitwörtern wird auch die Form der 2. oder die 3. Person Einzahl Gegenwart angegeben, wenn sie sich von den anderen Personen unterscheidet:
(ich laufe) du läufst; er läuft;
- Viele Informationen stehen also bei den Zeitwörtern, die unregelmäßige Formen haben.

6. Warum kommen manche Wörter so oft vor?

- a) Ein Wort kommt dann öfters vor, wenn es im Satz auf verschiedene Weise verwendet werden kann. Die verschiedenen Beispielssätze dienen dazu, die unterschiedlichen Verwendungsweisen des Wortes im Satz zu zeigen. Alle Verwendungsweisen, die aufgelistet werden, kommen in den Schulbüchern vor. Deine LehrerInnen werden sie dir erklären.

so: Na **so was**.
so: Ich mag Käse **nicht so gern**.
so: Ich möchte auch **so** schnell sein wie du!
So ein Sauhaufen!
so|bald: Die Vögel fliegen, **sobald** sie drei Monate alt sind.
so bald: Er hat **so bald** (= so früh) niemand erwartet.

- b) Ein Wort kommt auch dann öfters vor, wenn es leicht mit anderen Wörtern *verwechselt* werden kann, wie z.B. konnten und könnten.

konnt|ten: Aber: Wir **konnt**en im See schwimmen. Das Wasser war sauber.
könn|ten: Wir **könn**ten im See schwimmen, wenn das Wasser sauber ist.

- c) Ein Wort kommt schließlich auch dann öfters vor, wenn es *schwer zu erlernen ist*. Das ist dann der Fall, wenn seine Schreibung oder die Grammatik kompliziert ist.

all|gel|mein: die **all|gemeine** Meinung
all|gel|mei|nen: Im **Allgemeinen** ist es so!
all|gel|mei|nes: etwas **Allgemeines**

gern: Kinder spielen **gern** damit.
ger|ne: Ich schreibe **gerne** Geschichten.

- d) Wenn ein Wort ganz verschiedene Bedeutungen hat, werden diese erklärt und das Wort ebenfalls wiederholt.

der **Stahl**, die **Stähle** aber: er **stahl** etwas → **stehlen**

das **Steuer|er**, die ~ (= Lenkrad)
aber: die **Steuer|er**, die ~n (Abgaben)

der **Strom**, die **Ströme**
aber: der **Strom**, ~ (= elektrischer Strom)

7. Was bedeuten die Zeichen **D**:→←**A**?

an|fas|sen: Er fasste sie an der Hand an, hat angefasst; **D**:→←**A** **an|greif|fen:** Er griff ihre Hand an.

Das Zeichen **A** bedeutet, dass es ein speziell österreichisches Wort ist. Es wird in Österreich verwendet. Das Zeichen **D** bedeutet, dass es ein speziell deutsches Wort ist. Es wird in Deutschland verwendet. Die Pfeile :→←: verweisen auf das Wort, das im anderen Land dafür verwendet wird. Für "anfassen" sagt man in Österreich "angreifen".

Wir hoffen, dass Ihr mit der "WÖRTERWELT" viel Spaß und viel Erfolg beim Lernen habt und das Buch hilfreich beim Erlernen der deutschen Sprache ist.

Wenn Ihr Verbesserungsvorschläge oder Wünsche habt oder einfach etwas wissen wollt, schreibt uns ein Email: rudolf.muhr@uni-graz.at oder einen Brief:

Rudolf Muhr
Forschungsstelle Österreichisches Deutsch
Universität Graz
Heinrichstraße 22/2
8010 Graz
Österreich

Leseprobe

Sözlüğün kullanımı ile ilgili açıklayıcı bilgiler:

- Sözlüğün Türkçe bölümü, Türk Dil Kurumu'nun "Türkçe Sözlük" ve "İmla Kılavuzu" yazım kuralları dikkate alınarak yazılmıştır. Ancak uzatma ve inceltme amaçlı düzeltme işareti (^) kullanılmamıştır.
- Türkçe sözlüklerde isimlerin çoğul ekleri belirtilmez. Türkçe'de bu konuda bir düzenlilik vardır. Ancak birleşik kelimelerin çoğul ekleri kelimenin sonuna eklenirken, birleşik kelimeyi aşağıdaki örnekte olduğu gibi değiştirmektedir:

akşam yemeğ*İ*, ~ yemekleri
çöp kutusu, ~ kutuları

Bu iki örnekte de görüldüğü gibi, birleşik isimlerde çoğul eklerini kullanmak zorunlu kılınmıştır. Bu zorunluluktan dolayı bütün isimlerin çoğul eklerini belirtmek uygun görülmüştür.

- Çoğul ekleri belirtilirken, kelimenin tekrar edilen bölümü için **benzerlik işareti** (~) kullanılmıştır. Örneğin:
macera, ~lar
macera kitabı, ~ kitapları
- Eğer Almanca bir ismin Türkçe'de birden fazla karşılığı varsa, her Türkçe ismin çoğul eki belirtilmiştir. Örneğin:

der **Name**, die ~n **ad**, ~lar; **isim**, ~ler

- Geçmiş zaman kullanımında genellikle **belirli geçmiş zaman** (–di) kullanılmıştır. Örneğin:

vergielsen: Peter vergoss ein paar Tränen;
hat vergossen

dökmek, **akıtmak**: Peter bir kaç damla gözyaşı
döktü.

vergessen: Ich habe das Geld **vergessen**;
du vergisst; er vergaß; hat vergessen

unutmak: Ben parayı **unuttum**; Sen
unutuyorsun; O unuttu.

- Almanca bir kelimenin Türkçe karşılığı, cümledeki anlam değişikliği nedeniyle bazen cümlede kullanılamamaktadır. Bu durumda şöyle bir yol izlenmiştir:

bringen: Sie **bringt** es nicht **über's Herz**, ihn
allein zu lassen.

getirmek: fakat → Onu yalnız bırakmaya gönlü
razi olmuyor.

- Almanca küçültme eki olan **–chen**, Türkçe küçültme ekleri olan **–cik**, **–cık** olarak çevrilmiştir. Örneğin:

das **Häus**chen, die ~

evcik, ~ler

Es ist dem Autorenteam ein großes Anliegen, dass dieses Wörterbuch durch den täglichen Gebrauch im Unterricht weiterentwickelt werden kann. Bitte senden Sie Anregungen, Verbesserungs- und Erweiterungsvorschläge an folgende E-Mail-Adresse:

Lektorat E. Weber Verlag: verlag.weber@aon.at

Leseprobe

der **Aal**, die ~e (= ein Fisch)

das **Aas**, die ~e (auch: die **Äser**) (= ein toter Tierkörper)

ab heute

ab und zu (manchmal) gehe ich schwimmen.

ab|bau|en: Sie *baute* die Ritterburg *ab*; *hat* *abgebaut*

ab|bei|ßen: Er *biss* die Wurst *ab*; *hat* sie *abgebissen*

ab|bie|gen: Das Auto *bog* nach links *ab*; *ist* *abgebogen*

die **Ab|bil|dung**, die ~en

ab|bre|chen: Er *brach* den Ast *ab*; *hat* *abgebrochen*

der **Ab|bruch**, die ~brüche; der Abbruch des Spiels

das **Abc**

der **Abend**, die ~e

am Abend gehen wir heim.

das **Abend|es|sen**, die ~

das **Abend|kleid**, die ~er

Abends: *Eines Abends* kam die Katze nach Hause zurück.

abends: Sie kam **abends** um 20 Uhr an. (= jeden Abend)

der **Abend|spa|zier|gang**, die ~gänge

das **Aben|teu|er**, die ~

der **Aben|teu|er|ro|man**, die ~e

aber: Ich will ~ nicht!

ab|fah|ren: Du *fährst* heute nach Wien *ab*; er *fuhr* *ab*; *ist* *abgefahren*

die **Ab|fah|rt**, ~en

der **Ab|fall**, die Abfälle

der **Ab|fall|kü|bel**, die ~

ab|fan|gen: Du *fängst* *ab*; er *fing* den Ball *ab*; *hat* *abgefangen*

ab|flie|ßen: Das Wasser *fließt* schnell *ab*; *ist* *abgeflossen*

die **Ab|flug|hal|le**, die ~n

die **Ab|ga|se**

ab|ge|ben: Sie *gab* den Ball *ab*; *hat* *abgegeben*

ab|ge|hen: Der Brief *ging* von der Post *ab*; *ist* *abgegangen*

ab|küh|len: Das Wasser *kühlte* *ab*; *ist* *abgeköhlt*

ab|ge|kühlt: ein **abgeköhlter** Motor

die **Ab|küh|lung**, die ~en

die **Ab|kür|zung**, die ~en

ab|la|den: Du *ladest* die Waren *ab*; er *lud* *ab*; *hat* *abgeladen*

das **Ab|lauf|da|tum**, die ~daten

ab|leh|nen: Er *lehnte* den Wunsch *ab*; *hat* *abgelehnt*

ab|len|ken: Sie *lenkte* den Fahrer *ab*; *hat* ihn *abgelenkt*

ab|le|sen: Du *liest* *ab*; er *las* die Zeit *ab*; *hat* *abgelesen*

ab|neh|men: Du *nimmst* gerade die Wäsche *ab*; er *nahm* drei Kilo *ab*; *hat* *abgenommen*

ab|räu|men: Er *räumt* den Tisch *ab*; *hat* *abgeräumt*

ab|rei|sen: Sie *reiste* aus Graz *ab*; *ist* *abgereist*

yılan balığı, ~ balıkları

leş (= ölü hayvan vücudu)

bugünden **itibaren**

Arada sırada yüzmeye gidiyorum.

bozmak, yıkmak: O derebeyi şatosunu yıktı.

ısırmak: O sucuğu ısırıldı.

dönmek: Araba sola döndü.

kalıp, ~lar

kırmak: O dalı kırdı.

yıkılma, ~lar; bir oyunun kesintiye uğraması

alfabe

akşam, ~lar

Akşamleyin eve gidiyoruz.

akşam yemeği, ~ yemekleri

akşam elbisesi, ~ elbiseleri

akşam: **Akşamın** birinde kedi eve döndü.

akşam: O **akşam** saat 20' de eve vardı.

akşam gezintisi, ~ gezintileri

macera, ~lar

macera romanı, ~ romanları

fakat: Fakat istemiyorum.

hareket etmek: Sen bugün Viyana'ya hareket ediyorsun; o hareket etti

hareket, ~ler

çöp, ~ler

çöp kutusu, ~ kutuları

yakalamak: Sen yakalıyorsun; O topu yakaladı.

akıp gitmek: Su çok hızlı akıp gitti.

havaalanı gidiş terminali, ~ terminalleri

atık gaz, ~lar

teslim etmek: O topu teslim etti.

yola çıkmak: Mektup postadan yola çıktı.

soğumak: Su soğudu.

soğutulmuş: **soğutulmuş** bir motor

soğutma, ~lar

kısaltma, ~lar

boşaltmak: Sen eşyaları boşaltıyorsun; O boşalttı.

son kullanma tarihi

reddetmek: O isteği reddetti.

dikkatini dağıtmak: O şoförün dikkatini dağıttı.

okumak: Sen okuyorsun; O zamanı okudu.

toplamak, kilo vermek: Sen şimdi çamaşırları topluyorsun; O üç kilo verdi.

sofrayı toplamak: O sofrayı topladı.

hareket etmek: O Graz'tan hareket etti.

ab|rei|ßen: Sie riss den Zettel ab; hat ihn abgerissen
ab|rut|schen: Er rutschte vom Ast ab; ist abgerutscht
 der **Ab|satz**, die Absätze: der **Absatz** im Text
 der **Ab|satz**, die Absätze: der **Absatz** der Waren
ab|sau|gen: Er saugte den Teppich ab; hat abgesaugt

ab|schal|ten: Er schaltete das Licht ab; hat abgeschaltet

ab|schät|zen: Er schätzte die Größe des Baumes ab; hat abgeschätzt
 der **Ab|schied**, die ~e

ab|schnei|den: Sie schnitt die Schnur ab; hat abgeschnitten

der **Ab|schnitt**, die ~e

ab|schrau|ben: Er schraubte den Deckel ab; hat abgeschraubt

ab|schrei|ben: Er schrieb den Text ab; hat abgeschrieben

die **Ab|schür|fung**, die ~en

ab|sicht|lich: Er hat ihn **absichtlich** gestoßen.

ab|sper|ren: Sie sperrte die Tür ab; hat abgesperrt

ab|spiel|len: Sie spielte die CD ab; hat abgespielt

ab|sprin|gen: Sie sprang vom Berg ab; sie ist abgesprungen

der **Ab|sprung**, die ~sprünge

ab|spül|en: Er spülte das Auto ab; hat abgespült

der **Ab|stand**, die Abstände

ab|stau|ben: Sie staupte das Bild ab; hat abgestaubt

ab|stei|gen: Hans stieg vom Rad ab; ist abgestiegen

der **Ab|stell|raum**, die ~räume

der **Ab|stieg**, die ~e

ab|stim|men: Man stimmte über den Vorschlag ab; hat abgestimmt

ab|tei|len: Sie teilte das Wort richtig ab; hat es abgeteilt

die **Ab|teil|ung**, die ~en

ab|tra|gen (abreißen): Man trug das Haus ab; hat es abgetragen

ab|trock|nen: Sie trocknete das Geschirr ab; hat abgetrocknet

die **Ab|wasch** (= das Abwaschbecken)

das **Ab|wasch|be|cken**, die ~

ab|wa|schen: Du wäschst das Geschirr ab; sie wusch ab; hat abgewaschen

das **Ab|was|ser**, die Abwässer

ab|wech|seln: Der Fahrer wechselte sich mit seinem Kollegen ab; hat abgewechselt

ab|wi|ckeln: Er wickelte den Faden ab; hat abgewickelt

ab|wi|schen: Er wischte den Tisch ab; hat abgewischt

ab|zie|hen: Die Mutter zog das Bett ab; hat abgezogen

ach: Ach ja! Ach nein!

die **Ach|se**, die ~n (des Autos)

koparmak: O kağıdı kopardı.

kaymak: O daldan aşağıya kaydı.

paragraf, ~lar

sürüm, ~ler; malların sürümü

emmek, emerek çekmek: fakat → O halıyı elektririk süpürgesiyle temizledi.

kapatmak: O ışığı kapattı.

tahmin etmek: O ağacın yüksekliğini tahmin etti.

veda, ayrılık, ~lar

kesmek: O ipi kesti.

parça, kısım, ~lar

vida sökmek: fakat → O kapağı çevirerek açtı.

bakarak yazmak: O yazıyı bakarak yazdı.

sıyrık, ~lar

kasten: O, ona kasten çarptı.

kilitlemek: O kapıyı kilitledi.

(kaset, plak, CD) **çalmak, dinletmek:** O CD yi çaldı.

atlamak: O dağdan aşağıya atladı.

sıçrama, atlama, ~lar

durulamak: O arabayı duruladı.

mesafe, ~ler

tozunu almak: O resmin tozunu aldı.

(hayvan ya da araçtan) **inmek:** Hans bisikletten indi.

malzeme odası, ~ odaları

iniş, ~ler

oylamak: İnsanlar öneriyi oyladılar.

ayırmak: O kelimeyi doğru ayırdı.

şube, ~ler; **kısım**, ~lar

yıkamak: Evi yıktılar.

kurulamak: O bulaşığı kuruladı.

lavabo

lavabo, ~lar

bulaşık yıkamak: Sen bulaşık yıkıyorsun; O bulaşık yıkadı.

atık su, ~lar

nöbet ya da **vardiya değiştirmek:** Şoför meslektaşısı ile nöbet değiştirdi.

çözmek: O ipi çözdü.

silmek: O masayı sildi.

çıkarmak: Anne yatak çarşafını döşekten çıkardı.

ah: fakat → Evet öyle! Yok canım!

dingil, ~ler (araba)

acht: die Zahl **acht**

acht|te: Das **achte** Kind; Jeder **Achte** kommt dran.

acht|ten: Worauf du **achten** musst! (= aufpassen); er achtete; hat geachtet

acht|los (= gleichgültig)

Acht|ung!

acht|zig: die Zahl **achtzig**

der **Acker**, die **Äcker**

der **Acker|bau|er**, die ~n

die **Acker|bäu|er|in**, die ~innen

ackern: Der Bauer ackerte das Feld; hat geackert

ad|die|ren (= zusammenzählen); Sie addierte die Zahlen; hat addiert

die **Ad|di|ti|on** (= Plusrechnung), die ~en

die **Ader**, die ~n

der **Ad|ler**, die ~

der **Ad|mi|ral** (= ein hoher Offizier), die ~e

die **Ad|res|se**, die ~n

der **Ad|vent** (= die letzten vier Wochen vor Weihnachten)

der **Ad|vents|ka|len|der**, die ~

die **Ad|vents|ker|ze**, die ~n

der **Ad|vents|kranz**, die ~kränze

der **Ad|vent(s)|sonn|tag**, die ~e

die **Ad|vent|zeit**

der **Af|fe**, die ~n

die **Af|fen|art**, die ~en

der **Af|fen|brot|baum**, die ~bäume

Af|ri|ka (= ein Kontinent)

Ägypten (= ein Land in Nordafrika)

ähn|lich (= fast gleich)

der **Ahorn**, die ~bäume (Mrz. auch die Ahorne = die Ahornsorten) (= ein Laubbaum)

die **Äh|re** (= oberster Teil einer Getreidepflanze), die ~n

die **Aka|de|mie**, die ~n (= Vereinigung von Forschern und Forscherinnen, Ausbildungsstätte)

der **Ak|ja**, die ~s (= Rettungsschlitten für Schiunfälle)

der **Ak|ku|mu|la|tor** (= Stromspeicher), die ~en

die **Ak|ti|on**, die ~en

der **Alarm**, die ~e

alar|mie|ren: Er alarmierte die Polizei; hat alarmiert

Al|ba|ni|en (= ein Land)

die **Al|ge**, die ~n

der **Al|ko|hol:** In manchen Getränken ist viel Alkohol enthalten. (Mrz. auch: die Alkohole = die Alkoholsorten)

al|ko|hol|frei: die alkoholfreien Getränke

der **Al|ko|hol|kran|ke**, die ~n

all: Sie dankt für **all** die Geschenke!

al|le: Er hat **alle** zum Fest eingeladen.

al|lem: vor **allem** (= besonders)

sekiz: sekiz sayısı

sekizinci: Sekizinci çocuk; Her **sekizinci** sıraya giriyor.

dikkat etmek: Nelere dikkat etmelisin!; O dikkat etti.

dikkatsiz

dikkat!

seksen: seksen sayısı

tarla: ~lar

erkek çiftçi, ~ler

kadın çiftçi, ~ler

tarlayı sürmek: Çiftçi tarlayı sürdü.

toplamak: O sayıları topladı.

toplama işlemi, ~ işlemleri

damar, ~lar

kartal, ~lar

amiral, ~ler (= yüksek rütbeli deniz subayı)

adres, ~ler

Noel bayramından önceki dört hafta. Noel'e hazırlık "Advent" dönemi olarak adlandırılır.

Advent takvimi, ~ takvimleri

Advent mumu, ~ mumları

Advent çelengi, ~ çelenkleri

Advent süresindeki pazar günü

Advent zamanı

maymun, ~lar

maymun cinsi, ~ cinsleri

baobab ağacı, ~ ağaçları

Afrika (= bir kıta)

Mısır (= Kuzey Afrika'da bir ülke)

benzer

akçaağaç (= bir ağaç cinsi)

başak, ~lar (= bir tahıl bitkisinin en üst kısmı)

akademi, ~ler (= araştırma yada eğitim yeri)

(kayak kazalarında kullanılan) **kurtarma kızağı,** ~ kızakları

akü, ~ler

hareket, faaliyet, ~ler

alarm, ~lar

haber vermek, alarm vermek: O polise haber verdi.

Arnavutluk (= bir ülke)

yosun, ~lar

alkol

alkolsüz: alkolsüz içecekler

alkolik, ~ler

bütün: O bütün hediyeler için teşekkür ediyor!

herkes: O herkesi eğlenceye davet etti.

özellikle

al|len: Sie hat es **allen** [Leuten] gesagt.
al|ler|höchs|te: Suche die **allerhöchste** Zahl!
al|les: Es ist **alles** ganz leicht!
 die **Al|lee**, die ~_n (= Baumreihe)
 der **Al|lee|baum**, die ~bäume
al|lein: Sie ist **allein** zuhause. (auch: zu Hause)
al|lei|ne: Versuche, **alleine** die Lösung zu finden!
 (= selbst, ohne Hilfe)
al|ler|dings: Das ist **allerdings** wahr! (= sicher so)
 die **Al|ler|gie**, die ~_n
al|ler|gisch: Susi ist **allergisch** gegen Katzen.
 die **Al|ler|hei|li|gen** (= das Fest aller Heiligen)
 der **Al|les|fres|ser**, die ~
all|ge|mein: die **allgemeine** Meinung
all|ge|mein: etwas **Allgemeines**
All|ge|mei|nen: Im **Allgemeinen** ist es so!
 der **All|tag**
 die **Alm**, die ~_{en} (= Wiese im Gebirge)
 die **Alm|hüt|te**, die ~_n
 das **Alm|tal**, die ~täler (= ein Tal im Gebirge)
 die **Al|pen**
 das **Al|pen|tier**, die ~_e
 das **Al|pha|bet**, die ~_e (= ABC)
al|pha|be|tisch: **alphabetisch** ordnen
als: Er ist weiter **als** ich.
als: **Als** ich einmal krank war!
al|so: **Also**, ich komme zu euch.
al|so: Er hat **also** keine Zeit.
alt, äl|ter, am **äl|tes|ten**
alt: viele **alte** Leute
äl|ten: Hilf den **alten** Leuten, bitte!
 die **Äl|ten:** Die **Älten** sitzen auf der Bank.
 das **Äl|ter**
äl|ter: Er ist **älter** als ich.
äl|te|re: Viele **ältere** Kinder sind hier.
 Die **Äl|tes|te** ist zehn Jahre alt.
 die **äl|tes|ten** Häuser
 das **Alt|ei|sen**
 das **Alt|glas**
 das **Alt|me|tall**, die ~_e
 das **Alt|öl**, die ~_e
 das **Alt|pa|pier**
 die **Alt|pa|pier|ton|ne**, die ~_n
 die **Alt|stadt**, die ~städte
 die **Alu|do|se**, die ~_n
 die **Alu|fol|lie**, die ~_n
 das **Alu|mi|ni|um** (= ein Metall)
am: Er hält ihn **am** Arm. (mit 3. Fall)
am: **am** nächsten Tag
 der **Am|boss**, die ~_e (= ein Werkzeug)
 die **Amei|se**, die ~_n
 der **Amei|sen|hau|fen**, die ~

herkese: O herkese (bütün insanlara) söyledi.
en yüksek: En yüksek sayıyı ara!
hepsi: Hepsi çok kolay!
iki yanı ağaçlı yol, ~lar
 yolun kenarına dizili ağaç, ~lar
yalnız: O evde **yalnızdır**.
tek başına: Çözümü **tek başına** bulmaya çalış!
 (= yardım almadan, kendi kendine)
öyleyse (= öyle ise): **Öyleyse** bu doğru!
alerji, ~ler
alerjik: fakat → Susi'nin kediye karşı alerjisi var.
Azizler yortusu
hem etle hem otl **beslenen canlı**, ~lar
genel: genel bir düşünce
genel: biraz genel
genellikle: Genellikle bu böyle!
günlük yaşam
yayla, ~lar (= dağlardaki çimenlik)
yayla kulüb **esi**, ~ kulübeleri
yayla vadisi, ~ vadileri, (= dağlardaki vadi)
Alpler
 bir çeşit dağ hayvanı
alfabe, ~ler
alfabetik: alfabeye göre sıralamak
-den: O benden daha ileride.
iken: Ben hasta **iken**!
o halde: **O halde** size geliyorum.
yani: **Yani** onun zamanı yok.
eski, daha eski, **en eski**
yaşlı, **eski:** pek çok **yaşlı** insanlar
yaşlı: Lütfen, **yaşlı** insanlara yardım et!
yaşlılar: **Yaşlılar** bankta oturuyorlar.
yaş
daha yaşlı: O benden **daha yaşlı**.
daha yaşlı: Burada **daha yaşlı** çok çocuk var.
En yaşlısı on yaşındadır.
en eski evler
hurda
işe yaramayan, kullanılmış cam
hurda
atık yağ, ~lar
atık kağıt
atık kağıt konteyneri, ~ konteynerleri
eski şehir, ~ler; **şehir merkezi**, ~ merkezleri
alüminyum kutu, ~lar
alüminyum folyo, ~lar
alüminyum (= bir metal)
-dan: O, onun kolundan tutuyor.
-de: bir sonraki günde
örs, ~ler (= bir alet)
karınca, ~lar
karınca yuvası, karınca yuvaları

Amen (= Gebetsschluss)

Ame|ri|ka (= ein Kontinent)

ame|ri|ka|nisch: die **amerikanische** Fahne

die **Am|pel**, die ~n

die **Am|sel**, die ~ (= eine Vogelart)

das **Amt**, die **Ämter**

an: **An** der Tür ist jemand.

an: Ich denke **an** dich. (mit 4. Fall)

die **Ana|nas**, die ~ (= eine tropische Frucht)

der **An|bau** von Gemüse

an|bau|en: Er **baut** Gemüse **an**; **hat** **angebaut**

an|bie|ten: Sie **bot** auf dem Markt Obst **an**; **hat** **angeboten**

an|bin|den: Sie **band** den Hund **an**; **hat** ihn **angebunden**

hat **an|ge|bot|en** → **anbieten**

an|bren|nen: Das Essen **brannte** **an**; **ist** **angebrannt**

an|del|re: eine **andere** Aufgabe

etwas an|del|res sagen

an|del|res: Finde ein **anderes** Wort!

Versuche, **an|der|s** zu schreiben!

än|dern: Sie **änderte** alles; **hat** **geändert**

an|fah|ren: Pass auf, du **fährst** **an** den Baum **an**; er **fuhr** **an**; **ist** **angefahren** (= gegen den Baum fahren)

der **An|fang**, die **Anfänge**

an|fan|gen: Sie **fängt** zu rechnen **an** und findet die Lösung. So **find** alles **an**; **hat** **angefangen**. Die **angefangene** Aufgabe...

an|fäng|lich: Er war **anfänglich** sehr ruhig. (= am Anfang)

der **An|fangs|buch|sta|be**, die ~n

an|fas|sen: Er **fasste** sie **an** der Hand **an**; **hat** **angefasst**; **D**: → **A** **an|greif|en**: Er griff ihre Hand **an**.

das **An|füh|rungs|zei|chen**, die ~

die **An|ga|be**, die ~n

an|gel|ben: Du **gibst**/er **gibt** die Adresse **an**; sie **gab** **an**; **hat** **angegeben**

an|gel|ben: Sie gibt mit Ihrer neuen Tasche gerne **an**. der **An|gel|ber**, die ~

hat **an|ge|fan|gen** → **anfangen**

hat **an|ge|gel|ben** → **angeben**

hat **an|ge|grif|fen** → **angreifen**

die **An|gel**, die ~n (Türangel, Fischangel, Angelhaken)

an|gel|n: Sie **angelte** im See nach Fischen; **hat** **geangelt**

an|gel|nehm: Am Meer ist das Klima **angenehm**.

hat **an|ge|ru|fen** → **anrufen**

hat **an|ge|schlos|sen** → **anschließen**

hat **an|ge|schrie|ben** → **anschreiben**

hat **an|ge|trie|ben** → **antreiben**

ist **an|ge|wach|sen** → **anwachsen**

amin (= duanın sonu)

Amerika (= bir kıta)

Amerikan: **Amerikan** bayrağı

trafik lambası, ~ lambaları

karatavuk, ~lar (= bir kuş cinsi)

görev, ~ler; **memuriyet**, ~ler; **makam**, ~lar; **devlet dairesi**, ~ daireleri

-da: Kapıda biri var.

Seni düşünüyorum.

ananas, ~lar (= tropikal bir meyve)

sebzecilik

yetiştirmek: O sebze yetiştirdi.

sunmak: O pazar yerinde meyve satışa sundu.

bağlamak: O köpeği bağladı.

sundu → **sunmak**

dibi tutmak: Yemeğin dibi tuttu.

başka, değişik: **başka** bir görev

başka bir şey söylemek

başka, değişik: **Başka** bir kelime bul!

Farklı yazmaya çalış!

değiştirmek: O her şeyi değiştirdi.

çarpamak, yanaşmak: Dikkat, ağaca çarpıyorsun! O yanaştı.

başlangıç, ~lar

başlamak: O hesap yapmaya **başlıyor** ve çözümünü buluyor. Hep böyle başladı. **başlanmış**: **başlanmış** bir görev...

O **başlangıçta** çok sessizdi.

ilk harf, ~ler; **başlangıç harfi**, ~ harfleri

tutmak, dokunmak: Oğlan kızın elinden tuttu.

tırnak işareti, ~ işaretleri

ifade, veri, ~ler; **beyan**, ~lar

bildirmek, beyan etmek: Sen adresini bildiriyorsun/ O adresini bildiriyor; O bildirdi.

palavra atmak → **gösterişçi**, ~ler; **fiyakacı**, ~lar

gösterişçi, ~ler; **fiyakacı**, ~lar

başladı → **başlamak**

bildirdi → **bildirmek**

dokundu → **dokunmak**

olta, ~lar (balık oltası)

oltayla balık tutmak: O gölde oltayla balık tuttu.

hoş: Deniz kenarındaki hava **hoş**tur.

telefon etti → **telefon etmek** (= aramak)

bağladı → **bağlamak**

yazdı → **yazmak**

işledi → **işlemek**

büyüdü → **büyümek**

hat **an|gel|weht** → **anwehen**

hat **an|gel|zeigt** → **anzeigen**

hat **an|gel|zo|gen** → **anziehen**

hat **an|gel|zün|det** → **anzünden**

die **An|gi|na** (= Mandelentzündung)

an|grei|fen: Sie griff den Hund ohne Angst *an*; hat angegriffen (= berühren); **A**: → ← **D** **an|fas|sen**

der **An|grei|fer**, die ~

An|grei|fern: mit den **An|grei|fern** kämpfen

die **Angst**, die **Ängste**

keine **Angst haben**

ängst|lich: Das Kind ist **ängstlich**. (hat Angst)

die **Ängst|lich|keit**

an|ha|ben: Er hatte nichts *an*. (= nackt sein)

an|hal|ten: Du hältst das Auto *an*; er/sie hält *an*; sie hielt das Auto *an*; hat angehalten

an|hal|tend: ein **anhaltender** Regen

an|hand: Er kauft **anhand** einer Liste ein.

an|hän|gen: Sie hängte den Hund an die Leine *an*; hat angehängt

der **An|hän|ger**, die ~ (= ein (Anhänger)-Wagen/ein begeisterter Anhänger von jemanden)

an|häng|lich: Katzen sind **anhänglich**.

Geld **an|häu|fen**: Er häufte Geld *an*; hat angehäuft

an|he|ben: Man hob den Stein *an*; hat angehoben der **An|ker**, die ~ (der Schiffsanker)

an|kle|ben: Er klebte die Marke *an*; hat angeklebt

an|kom|men: Sie kam um 10 Uhr in Wien *an*; ist angekommen

die **An|kün|dil|gung**, die ~en

die **An|kunft**

die **An|kunfts|hal|le**, die ~n

die **An|la|gen** (= Einrichtungen)

an|lau|fen: Du läufst *an*; das Fenster läuft *an*; der Motor lief *an*; ist angelaufen

an|le|gen: Der Doktor legte einen Verband *an*; hat angelegt

an|leh|nen: Sie lehnte sich *an* der Mauer *an*; hat angelehnt

die **An|lei|tung**, die ~en

an|ma|len: Sie malte die Mauer *an*; hat angemalt

an|mel|den: Er meldete sich zum Kurs *an*; hat sich angemeldet

an|nä|hen: Er nähte den Knopf *an*; hat angenäht

an|neh|men: Du nimmst das Geschenk *an*; er/sie nimmt *an*; sie nahm *an*; hat angenommen

der **Ano|rak**, die ~s

an|prei|sen: Er pries seine Waren *an*; hat angepriesen das **An|re|de|für|wort**, die ~wörter (= du, ihr, Sie)

kar **yığmış** → kar **yığmak**

ihbar etti → ihbar etmek

giydi → giymek

yaktı → yakmak

anjin (= bademcik iltihabı)

dokunmak: O korkusuzca köpeğe dokundu.

saldırgan, ~lar

saldırganlarla: **saldırganlarla** mücadele etmek

korku, ~lar

korkusuz olmak

korkak: Çocuk **korkaktır**.

korkaklık

giyinik olmak: Onun üzerinde hiç birşey yoktu. (= çıplak olmak)

durdurmak: Sen otomobili durduruyorsun; O durduruyor; O otomobili durdurdu.

sürekli: **sürekli** bir yağmur

ile, bir şeye göre: O elindeki listeyle alışveriş yapıyor.

takmak, asmak: O köpeğe tasma taktı.

römork, (= araba römorku), **yandaş, taraftar**, ~lar

bağlı, sadık: Kediler **sadık** hayvanlardır.

parayı **istiflemek**, para **biriktirmek**: O paraları biriktirdi.

kaldırmak: O taşı kaldırdı.

çapa, ~lar

yapıştırmak: O pulu yapıştırdı.

varmak, ulaşmak: O saat 10' da Viyana'ya vardı.

ilan, ~lar; **bildiri**, ~ler

varış

gelen araç terminali, ~ terminalleri

tesis

koşmaya, işlemeye başlamak; buğulanmak: Sen koşmaya başlıyorsun; Pencere buğulanıyor; Motor çalışmaya başladı.

(bir şeyi bir yere) **koymak**: fakat → Doktor yarayı bir sargı ile sardı.

yaslanmak: O duvara yaslandı.

kullanma kılavuzu, ~ kılavuzları

boyamak. O duvarı boyadı.

kayıt olmak: O kursa kayıt oldu.

dikmek: O düğmeyi dikti.

kabul etmek: Sen hediyeyi kabul ediyorsun; O kabul ediyor; O kabul etti.

anorak, ~lar

tavsiye etmek: O mallarını tavsiye ediyor.

hitap adılı, ~ adıları (= sen, siz)

an|ru|fen: Sie rief ihre Mutter an; hat angerufen

an|rüh|ren (= vermischen): Sie rührte den Kuchen an; hat angerührt

ans (= an das): Sie fahren **ans** Meer.
die **An|sa|ge**, die ~n

an|schau|en: Er schaute sie zufrieden an; hat angeschaut

an|schau|lich: eine **anschauliche** Zeichnung

an|schein|end: Er ist **anscheinend** krank.
(= wahrscheinlich)

die **An|schlag|ta|fel**, die ~n

an|schlie|ßen: Der Elektriker schloss den Strom an; hat angeschlossen

an|schlie|ßend: Ich bin **anschließend** (= nachher) nach Hause gegangen.

der **An|schluss**, die ~schlüße

an|schnal|len: Er schnallte seine Schier an; hat angeschnallt

an|schrau|ben: Er schraubte das Brett an; hat angeschraubt

die **An|schrift**, die ~en

an|sel|hen: Sie sah die Sterne an; hat angesehen

an|set|zen: Er setzte im Garten Pflanzen an; hat angesetzt

die **An|sicht**, die ~en

die **An|sichts|kar|te**, die ~n

an|spiel|en: Der Spieler spielte den anderen Spieler an; hat angespielt

an|spre|chen: Sie sprach den Lehrer an; hat angesprochen (= sagte etwas zu ihm)

an|ste|cken: Er steckte sie mit Grippe an; hat angesteckt

an|ste|ckend: eine **ansteckende** Krankheit

die **An|ste|ckung**, die ~en

an|stei|gen: Das Wasser stieg an; ist angestiegen

an|stel|len: Sie stellte etwas Schlimmes an; hat angestellt

an|stel|len: in einer Reihe anstellen

an|strei|chen: Der Maler strich die Wand an; hat angestrichen

an|stren|gen sich: Sie strengte sich sehr an; hat sich angestrengt

die **An|ten|ne**, die ~n

die **An|til|lope**, die ~n (= eine Tierart)

an|trei|ben: Sie trieb die Tiere an; hat angetrieben

der **An|triebs|mo|tor**, die ~en

die **Ant|wort**, die ~en

ant|wor|ten: Sie antwortete richtig auf die Frage; hat geantwortet

der **Ant|wort|satz**, die ~sätze

der **An|walt**, die ~wälte → Rechtsanwalt

die **An|wält|in**, die ~innen → Rechtsanwältin

die **An|wei|sung**, die ~en

telefon etmek, telefonla aramak: O annesine telefon etti.

karıştırmak: O kek hamurunu karıştırdı.

-e: Onlar denize gidiyorlar.

anons, ~lar

(dikkatle) **bakmak; seyretmek:** Oğlan, kıza sevinçle baktı.

kolay anlaşılır; somut: somut bir resim

görünüşe göre: Görünüşe göre o hasta. (= herhalde)

ilan tahtası, ~ tahtaları

bağlamak: Elektrikçi cırcıyı bağladı.

ondan sonra: Ben **ondan sonra** eve gittim.

bağlantı, ~lar

takmak; bağlamak : O kayaklarını taktı.

vidalamak: O tahtayı vidaladı.

adres, ~ler

seyretmek : O yıldızları seyretti.

(bitki) **dikmek:** O bahçede çiçekleri dikti.

manzara, ~lar

kartpostal, ~lar

ima etmek, oyuna başlamak, birisine oynamak: Bir oyuncu diğerine oynadı.

hitap etmek: O öğretmenine hitap etti.
(= ona bir şeyler söyledi)

bulaştırmak: O grip hastalığını ona bulaştırdı.

bulaşıcı: bulaşıcı bir hastalık

bulaşma, ~lar

yükselmek: Suyun seviyesi yükseldi.

kötü bir şey yapmak: O kötü bir şey yaptı.
(O yaramazlık yaptı.)

sıraya girmek

boyamak: Boyacı duvarı boyadı.

gayret etmek, çaba sarfetmek: O çok gayret etti.

anten, ~ler

antilop, ~lar (= bir hayvan cinsi)

dehlemek: O hayvanları dehledi.

tahrik motoru, ~ motorları

yanıt, cevap, ~lar

yanıtlamak, cevaplamak: O soruyu doğru yanıtladı.

yanıt cümlesi, ~ cümleleri

erkek avukat, ~lar

kadın avukat, ~lar

yönerge, ~ler; talimat, ~lar

an|wen|den: Er wendete die Regel an; hat ange-wendet

An|zahl: die **Anzahl** der Kinder

an|ziel|hen: Sie zog eine frische Bluse an; hat ange-zogen

die **An|zie|lungs|kraft** der Erde, die ~kräfte

der **An|zug**, die Anzüge

an|zün|den: Sie zündete das Feuer an; hat ange-zündet

der **Ap|fel**, die Äpfel

der **Ap|fel|baum**, die Äpfelbäume

der **Ap|fel|but|zen**, die ~ **A**: → ← **D** das **Kern|gel|häu|se**, die ~

der **Ap|fel|es|sig**

das **Ap|fel|kom|pott**, die ~e

das **Ap|fel|mus**

der **Ap|fel|saft**, die ~säfte

die **Ap|fel|schale**, die ~n

der **Ap|fel|stru|del**, die ~

der **Apo|the|ker**, die ~

die **Apo|the|ke|rin**, die ~innen

der **Ap|pal|rat**, die ~e

der **Ap|pel|tit** (= Lust auf Essen)

ap|pel|tit|lich: Die Jause ist **appetitlich** verpackt.

die **Ap|ri|ko|se**, die ~n **D**: → ← **A** die **Ma|ri|lle**, die ~n

der **Ap|ril**

das **Ap|ril|wet|ter**

aqua|ma|lin (= ein blauer Farbton)

die **Aqua|rell|far|be**, die ~n

das **Aqua|ri|um**, die Aquarien

die **Ar|beit**, die ~en

ar|bei|ten: Sie arbeitete viel; hat gearbeitet

ar|bei|ten|de Menschen (= sie arbeiten gerade)

der **Ar|bei|ter**, die ~

die **Ar|bei|te|rin**, die ~innen

das **Ar|beits|amt**, die ~ämter

die fleißige **Ar|beits|bie|ne**, die ~n

ar|beits|los: Sie ist **arbeitslos**. (= ohne Arbeit)

der/die **Ar|beits|lo|se**, die ~n

das **Ar|beits|lo|sen|geld**

die **Ar|beits|lo|sig|keit**

der **Ar|beits|platz**, die ~plätze

die **Ar|beits|stät|te**, die ~n

die **Ar|beits|zeit**, die ~en

das **Ar|beits|zim|mer**, die ~

der **Ar|chi|tekt**, die ~en (= Planer von Bauwerken)

die **Ar|chi|tek|tin**, die ~innen

arg: Das ist **arg**. (= schlimm)

ar|ger: ein **arger** Fehler, ein arges Problem

der **Är|ger**

är|ger|lich: Das ist **ärgerlich**.

uygulamak: O kuralları uyguladı.

sayı, adet, miktar: çocukların sayısı

giymek, giyinmek: O temiz bir bluz giydi.

yerin **çekim kuvveti**

takım elbise, ~ler

yakmak, tutuşturmak: O ateşi yaktı.

elma, ~lar

elma ağacı, ~ ağaçları

elma çekirdek yuvası, ~ yuvaları

elma sirkesi

elma kompostosu, ~ kompostoları

elma ezmesi

elma suyu, ~ suları

elma kabuğu, ~ kabukları

elmalı börek, ~ler

erkek eczacı, ~lar

bayan eczacı, ~lar

cihaz, ~lar; **alet**, ~ler

iştah (= yemek yeme isteği)

iştah kabartıcı: Kahvaltı **iştah kabartıcı** biçimde paketlenmiş.

kayısı, ~lar

nisan

nisan havası

akvamarin (= mavimsi bir renk)

suluboya, ~lar

akvaryum, ~lar

iş, ~ler

çalışmak: O çok çalıştı.

çalışan insanlar

erkek işçi, ~ler

bayan işçi, ~ler

iş ve işçi bulma kurumu, ~ kurumları

çalışkan işçi arı, ~lar

işsiz: O işsizdir.

işsiz, ~ler

işsizlik parası

işsizlik

iş yeri, ~ yerleri

çalışma yeri, ~ yerleri

çalışma saati, ~ saatleri

çalışma odası, ~ odaları

erkek mimar, ~lar (= yapıları planlar)

bayan mimar, ~lar

fena, kötü, vahim: Bu çok **fena**.

fena: fena bir yanlış, **fena** bir problem

öfke, kızgınlık

can sıkıcı: Bu **can sıkıcı**.

är|gern sich: Du ärgerst mich; er ärgerte sich; hat sich geärgert

das **Är|ger|nis**, die ~se

die **Ar|kal|de**, die ~n (= ein überdachter Gang)

arm sein, **ärmer**, am **ärs|ten**

der **Arm**, die ~e

die **Arm|band|uhr**, die ~en

der/die **Ar|me**, die ~n

der **Är|mel**, die ~

är|mel|los: ein ärmelloses Hemd (= ohne Ärmel)

ar|mes: ein **armes** Kind

ärm|lich: Sie ist **ärm|lich** angezogen.

der **Arm|rei|fen**, die ~

die **Arm|span|ge**, ~n

die **Ar|mut**

die **Art**, die ~n; die Tierart

die **Art|an|ga|be**, die ~n

die **Art|er|gän|zung**, ~en

der **Ar|ti|kel**, die ~ (= der, die, das, dem, den, des)

der **Arzt**, die **Är|zte**

die **Ärzt|in**, die ~innen

eine **ärzt|li|che** Vorschrift

die **Arzt|pra|xis**, die ~praxen **D**: → ← **A** die

Ordi|na|ti|on, die ~en

das **Arzt|zim|mer**, die ~

die **Asche**

Asi|en (= ein Kontinent)

der **As|phalt** (Straßenbelag, ein Teerprodukt)

er/sie **aß** → **essen**

sie **aßen** → **essen**

der **Ast**, die **Äste**: auf den Ästen sitzen

der **As|tro|naut**, die ~en (= ein Weltraumfahrer)

der **As|tro|nau|tin**, die ~innen (= eine Weltraumfahrerin)

der **Atem**

das **Atem|schutz|ge|rät**, die ~e

at|men: Er atmete schwer; hat geatmet

die **At|mung**

der **At|lan|tik**

der **At|las**, die **Atlan|ten** (auch: die **Atlasse**)

das **Atom|kraft|werk**, die ~e

die **Au|er|lam|pe**, die ~n (= das Auerlicht)

auf dem Tisch liegen

auf einmal

auf und ab gehen

auf|bau|en: Er bau|te seine Eisenbahn auf; hat auf-gebaut

auf|bet|ten: Er bettete das Bett auf; hat aufgebet|tet

auf|be|wah|ren: Die Mutter bewahrte das Bild auf; hat aufbewahrt

auf|bla|sen: Du bläst den Ball auf; sie blies auf; hat aufgeblasen

kızma|k: fakat → Sen beni kızdırıyorsun; O kızdı.

kızgınlık, ~lar

sıra kemer, ~ler (= üstü kapalı giriş)

yoksul olmak, **daha yoksul**, **en yoksul**

kol, ~lar

kol saati, ~ saatleri

yoksul, ~lar

elbise kolu, ~ kolları

kolsuz: kolsuz bir gömlek

yoksul bir çocuk

yoksul: O **yoksul**ca giyinmiş.

bilezik, ~ler

bilezik, ~ler

yoksulluk, **fakirlik**

tür, **cins**, ~ler; **tarz**, ~lar; hayvan türü

çeşit ve tarz bildirimi

durum belirteci, ~ belirteçleri

artikel, ~ler

hekim, ~ler; **tıp doktoru**, ~ doktorları

bayan hekim, ~ler

hekim tavsiyesi

muayenehane, ~ ler

hekim odası, ~ odaları

kül

Asya (= bir kıta)

asfalt

o **yemek yedi** → **yemek yemek**

onlar **yemek yediler** → **yemek yemek**

ağaç dalı, **ağaç dalları**: dalda oturmak

erkek astronot, ~lar

kadın astronot, ~lar

nefes, **soluk**

gaz yada **toz maskesi**, ~ maskeleri

nefes almak: O zor nefes alıyordu.

solunum

Atlantik (Okyanusu)

atlas, ~lar

nükleer santral, ~ler

gazlı fener, ~ler

masanın **üstünde** durmak

bir defada

dolaşmak

monte etmek: O trenini monte etti.

yatak yapmak: O yatağı yaptı.

saklamak, **korumak**: Anne resmi itinaayla sakladı.

şişirmek: Sen topu şişiriyorsun; O şişirdi.

auf|blei|ben: Sie blieb lange auf; ist aufgeblieben

auf|de|cken: Er deckte den Tisch auf; hat aufgedeckt

auf|ei|n|an|der aufpassen

der **Auf|ent|halt**, die ~e

die **Auf|er|ste|lung**, die ~en

auf|for|dern: Er forderte ihn höflich auf; hat aufgefordert

die **Auf|for|de|lung**, die ~en

der **Auf|for|de|lungs|satz**, die ~sätze

die **Auf|ga|be**, die ~n

auf|ge|baut → **aufbauen**

auf|ge|ben (= wegschicken/aufhören): Du gibst auf;
Er gab den Brief auf; hat aufgegeben

auf|ge|ge|ben → **aufgeben**

auf|ge|blie|ben → **aufbleiben**

auf|ge|deckt → **aufdecken**

hat **auf|ge|hängt** → **aufhängen**

auf|ge|hen: Die Tür ging auf; ist aufgegangen

die **auf|ge|hen|de** Sonne → **aufgehen**

hat **auf|ge|ho|ben** → **aufheben**

hat **auf|ge|hört** → **aufhören**

hat **auf|ge|passt** → **aufpassen**

hat **auf|ge|räumt** → **aufräumen**

ist **auf|ge|regt** → **aufregen**

hat sich **auf|ge|regt** → **aufregen**

hat **auf|ge|schrie|ben** → **aufschreiben**

hat **auf|ge|stellt** → **aufstellen**

hat **auf|ge|zeich|net** → **aufzeichnen**

auf|hän|gen: Sie hing den Kranz auf; hat aufgehängt

auf|he|ben: Sie hob das Buch vom Boden auf; hat aufgehoben

auf|hö|ren: Der Sturm hörte auf; hat aufgehört

auf|kle|ben: Er klebte die Marke auf den Brief (auf);
hat aufgeklebt

auf|knöp|fen: Sie knöpfte ihr Hemd auf; hat aufgeknöpft

auf|la|den: Du ladest/lädst die Waren auf; er lud auf;
hat aufgeladen

auf|leuch|ten: Der Stern leuchtete auf; hat aufgeleuchtet

auf|lo|ckern: Der Himmel lockerte auf; hat aufgeloockert

die **Auf|lo|cke|lung**, die ~en

auf|ma|chen: Sie machte das Fenster auf; hat aufgemacht

auf|merk|sam: ein **aufmerksamer** Schüler

die **Auf|merk|sam|keit**, die ~en

auf|neh|men: Du nimmst das Lied auf; er nahm auf;
hat aufgenommen

auf|pas|sen: Sie passte auf ihren Bruder auf; hat aufgepasst

uyanık kalmak, sabahlamak: fakat → O bütün gece uyuyamadı.

(masa) **hazırlamak:** O masayı hazırladı.

birbirine dikkat etmek

ikamet, ~ler

yeniden **dirilme**, ~ler

talep etmek: O, ondan nazikçe talep etti.

davet, ~ler ; **çağrı**, ~lar; **talep** ~ler

emir cümlesi, ~ cümleleri

ödev, **görev**, ~ler

inşa edilen, **inşa edilmiş** → **inşa etmek** (yapmak)

göndermek/vazgeçmek: Sen vazgeçiyorsun.

O mektubu gönderdi.

gönderilen, **gönderilmiş/vazgeçilen**, **vazgeçilmiş**
→ **göndermek/vazgeçmek**

sabahlanan, **sabahlanmış** → **sabahlamak**

örtülen, **örtülmüş** → **örtmek**

astı → **asmak**

açılmak: Kapı açıldı.

doğan güneş

kaldırdı → **kaldırmak**

dindi, **bitti** → **dinmek**, **bitmek**

dikkat etti → **dikkat etmek**

düzenledi → **düzenlemek**

heyecanlı → **heyecanlanmak**

heyecanlandı → **heyecanlanmak**

yazdı → **yazmak**

koydu → **koymak**

resim çizdi → **resim çizmek**

asmak: O çelengi astı.

kaldırmak: O kitabı yerden kaldırdı.

dinmek: Fırtına dindi.

yapıştırmak: O pulu mektubun üzerine yapıştırdı.

düğmeleri çözmek: O gömleğinin düğmelerini çözdü.

yüklemek: Sen eşyaları yüklüyorsun; O yükledi.

parıldamak, ışıldamak: Yıldız ışıldadı.

açmak: Hava açtı.

yumuşatma ~lar; **gevşetme** ~ler

açmak

dikkatli: **dikkatli** bir öğrenci

dikkat, ~ler

kayıt etmek: Sen şarkıyı kayıt ediyorsun, O kayıt etti.

dikkat etmek, bakmak: O erkek kardeşine baktı.